



FA-
-LÉSIA

RESTAURANT · · ·



*salads, sandwiches,
main dishes · · ·*




PORTOBAYFALESIA

SOUP- -&-SALADS

	COUVERT	2.50 €
	pão manteiga . bread and butter . Brot und Butter . pain et beurre	
	SOPA DO DIA	7.25 €
	soup of the day . Tagessuppe . soupe du jour	
	CREME DE TOMATE	7.50 €
	creamy tomato soup . cremige Tomatensuppe . veloulé de tomate	
	SALADA CAESAR DE FRANGO	11.50 €
	alface, frango grelhado, ovo cozido, queijo parmesão, croões de pão e molho caesar	
	lettuce, grilled chicken, boiled egg, parmesan, croutons and caesar sauce	
	Kopfsalat, Gegrilltes Hähnchen, gekochtes ei, parmesan, croûtons und Cäsar-Sauce	
	laitue, poulet grillé, oeuf cuit, parmesan, croûtons et la sauce caesar	
	SALADA DE ATUM FRESCO GRELHADO	12.00 €
	atum fresco grelhado, batata cozida, azeitonas, tomate, ovo cozido, cebola e molho vinagrete	
	fresh grilled tuna, boiled potatoes, olives, tomatoes, hard boiled egg, onion and vinaigrette sauce	
	Gegrillter frischer Thunfisch, gekochte Kartoffeln, Oliven, Tomate, gekochtes Ei, Zwiebel und Vinaigrette-Sauce	
	thon frais grillé, pommes de terre cuites, olives, tomate, oeuf dur, oignons et vinaigrette	
	SALADA MEDITERRÂNEA	11.75 €
	tomate, pimentos, pepino, queijo feta, cebola, azeitonas pretas e molho vinagrete	
	tomato, peppers, cucumber, feta cheese, onion, black olives and vinaigrette	
	Tomaten, Paprika, Gurken, Feta-Käse, Zwiebeln, schwarze Oliven und Vinaigrette-Sauce	
	tomates, poivrons, concombre, feta, oignons, olives noires et vinaigrette	
	SALADA DE QUINOA E SEITAN GRELHADO	11.50 €
	alface, quinoa, seitan grelhado, pepino, tomate seco, amêndoas tostadas, azeite e vinagre	
	lettuce, quinoa, grilled seitan, cucumber, dried tomatoes, toasted almonds, olive oil and vinegar	
	Salat, Quinoa, gegrillter Seitan, Gurke, getrocknete Tomaten, geröstete Mandeln, Olivenöl und Essig	
	laitue, quinoa, seitan grillé, concombre, tomates séchées, amandes grillées, huile d'olive et vinaigre	

APPETIZERS

	ASINHAS DE FRANGO COM MOLHO BARBECUE	10.50 €
	chicken wings with barbecue sauce	
	Hähnchenflügel mit Barbecue-Sauce	
	ailes de poulet avec sauce barbecue	
	RODELAS DE LULAS PANADAS COM MOLHO AIOLI	10.75 €
	squids rings in breadcrumbs with aioli sauce	
	Panierte Tintenfische mit Aioli-Sauce	
	anneaux de calamars panés à la sauce aioli	
	PASTÉIS DE BACALHAU COM MOLHO TÁRTARO	10.50 €
	cod cakes with tartar sauce	
	Stockfischpastete mit Tartarsauce	
	accras de morue et sauce tartare	
	FALAFEL COM MOLHO DE IOGURTE E ALHO	10.75 €
	Falafel with yogurt and garlic sauce	
	Falafel mit Joghurt und Knoblauchsauce	
	Falafel à la sauce au yaourt et à l'ail	

SANDWICHES- -&-TOASTS

servidas com batata pala-pala
served with chips
werden mit Kartoffelchips serviert
servies avec des chips

...

SANDES / TOSTA MISTA 8.50 €

baguete de trigo, queijo, fiambre, alface e tomate
wheat baguette, cheese, ham, lettuce and tomato
Weizenbaguette, Käse, Schinken, Salat und Tomate
baguette de blé, fromage, jambon, laitue et tomate

BAGUETE DE FRANGO GRELHADO 9.00 €

baguete de trigo com sementes, frango grelhado, alface,
pepino e tomate seco
wheat baguette with seeds, grilled chicken, lettuce,
cucumber and dried tomato
Weizenbaguette mit Samen, gegrilltem Hähnchen, Salat,
Gurke und getrockneten Tomaten
baguette de blé avec graines, poulet grillé, laitue,
concombre et tomates séchées

BAGUETE DE ATUM GRELHADO 9.50 €

baguete integral, atum fresco grelhado, alface, tomate,
cebola e pickles de pepino
baguette, grilled tuna, lettuce, tomato, onion and cucumber pickles
Baguette, gegrillter Thunfisch, Salat, Tomaten, Zwiebeln und Gurken Pickles
baguette, thon grillé, laitue, tomate, oignon et cornichons

BAGEL DE SALMÃO FUMADO 9.75 €

bagel com sementes de papoila, alface, queijo creme, salmão fumado,
cebola e pickle de pepino
bagel with poppy seeds, lettuce, cream cheese, smoked salmon,
onion and cucumber pickle
Bagel mit Mohn, Salat, Frischkäse, Räucherlachs,
Zwiebeln und Gurken Pickles
bagel aux graines de pavot, laitue, fromage à la crème, saumon fumé,
oignon et cornichons

PANINI DE SAPATEIRA 11.00 €

pão ciabatta tostado, carne de sapateira, maionese, cebola, pickles,
tomate e ovo cozido
toasted ciabatta bread, crab meat, mayonnaise, onion, pickles,
tomato and boiled egg
geröstetes Ciabatta-Brot, Krabbenfleisch, Mayonnaise,
Zwiebeln, Gurken, Tomaten und gekochtes Ei
ciabatta grillé, chair de crabe, mayonnaise, oignons, cornichons,
tomates et oeuf cuit

CLUB SANDWICH 12.00 €

pão de forma, frango grelhado, alface, tomate, bacon,
queijo emmental e ovo cozido
loaf bread, grilled chicken, lettuce, tomato, bacon,
emmental cheese and boiled egg
Laib Brot, Gegrilltem Hähnchen, Kopfsalat, Tomate, Speck,
Emmentaler-Käse und gekochtes Ei
pain, poulet grillé, laitue, tomate, bacon, emmenthal et oeuf cuit

TOSTA GOURMET 11.50 €

pão rústico tostado com lascas de carne de vaca, cogumelos salteados,
queijo brie e pimentos
toasted rustic bread with beef chips, sautéed mushrooms,
brie cheese and peppers
geröstetes Bauernbrot mit Rindfleischscheiben, sautierten Pilzen,
Briekäse und Paprika
pain rustique grillé avec des tranches de bœuf, champignons sautés,
fromage brie et poivrons



WRAPS

servidos com batata pala-pala e molho de iogurte com alho
served with chips & yogurt sauce with garlic
werden mit Kartoffelchips und Joghurt-Sauce mit Knoblauch serviert
servis avec des chips et sauce au yogourt à l'ail

...

FRANGO GRELHADO, alface, tomate, cenoura e milho 8.50 €
grilled chicken, lettuce, tomato, carrot and corn
Gegrilltes Hähnchen, Kopfsalat, Tomate, Karotten und Mais
poulet grillé, laitue, tomate, carottes et maïs

ATUM GRELHADO, alface, cebola, ovo cozido e pepino 8.75 €
grilled tuna, lettuce, onion, boiled egg and cucumber
Gegrillter Thunfisch, Kopfsalat, Zwiebel, gekochtes Ei und Gurke
thon grillé, laitue, oignon, oeuf cuit et concombre

HAMBURGER- -&-STEAK- -SANDWICHES

servidos com batata frita e salada mista
served with french fries and mixed salad
Mit Pommes frites und gemischtem Salat als Beilage
accompagnés de frites et salade mixte

...

HAMBÚRQUER COM QUEIJO E BACON 11.50 €
with cheese and bacon
mit Käse und Speck
au fromage et bacon

HAMBÚRQUER GOURMET 12.50 €
100% carne de vaca "Angus", cogumelos salteados e queijo brie
100% "Angus" beef, sautéed mushrooms and brie cheese
100% „Angus“ Rindfleisch, sautierten Pilzen und Brie-Käse
Bœuf 100% "Angus", champignons sautés et fromage brie


HAMBÚRQUER DE FRANGO 10.50 €
com queijo emmental e cebola frita
chicken burger with emmental cheese and fried onion
Hühnerburger mit Emmentaler Käse und gebratenen Zwiebeln
burger au poulet, à l'emmental et à l'oignon frit

PREGO COM QUEIJO E BACON 12.00 €
steak sandwich with cheese and bacon
Rinderschnitzel mit Käse und Speck
sandwich au bifteck avec fromage et bacon

PREGO DE ATUM 12.50 €
atum grelhado e cebola frita em bolo do caco
grilled tuna and fried onions sandwich in "bolo do caco" bread
Sandwich mit gegrilltem Thunfisch
und gebratenen Zwiebeln in Brot „bolo do caco“
Sandwich sur pain "bolo do caco" de thon grillé et oignons frits

PASTA- RISOTTO- -&- OMELETTES

ESPARGUETE À BOLONHESA 13.50 €
spaghetti bolognese . Spaghetti Bolognese . spaghetti à la bolognaise

 PENNE COM MOLHO DE TOMATE E TOMATE AOS CUBOS 12.50 €
penne with tomato sauce and diced tomatoes
Penne mit Tomatensauce und Tomatenwürfeln
penne à la sauce tomate et dés de tomate

LASANHA 14.50 €
lasagna . Lasagne . lasagna

RISOTO DE CAMARÃO 14.75 €
shrimp risotto . Krabben-Risotto . risotto aux crevettes

OMELETE MISTA de queijo e fiambre ou de cogumelos ou de camarão 11.75 €
com batata frita e salada mista
omelet with cheese and ham or mushrooms or shrimp
with fries and mixed salad
Omelett mit Käse und Schinken oder Champignons oder Garnelen
mit Pommes Frites und gemischtem Salat
omelette au fromage et au jambon ou aux champignons
ou aux crevettes avec frites et salade mixte

QUICHE DE ESPINAFRES COM SALADA MISTA 11.50 €
spinach quiche with mixed salad
Spinatquiche mit gemischtem Salat
quiche aux épinards avec salade mixte

PIZZA

MARGHERITA 13.50 €
molho de tomate, mozzarella e orégãos
tomato sauce, mozzarella and oregano
Tomatensauce, Mozzarella und Oregano
sauce de tomate, mozzarella et origan

PORTUGUESA 15.25 €
molho de tomate, mozzarella, chouriço picante, pimentos,
azeitonas pretas e orégãos
tomato sauce, mozzarella, spicy chorizo, peppers,
black olives and oregano
Tomatensauce, Mozzarella, würzige Chorizo, Paprika,
schwarze Oliven und Oregano
sauce de tomate, mozzarella, chorizo épicé, poivrons,
olives noires et origan

CAMPONESA 14.50 €
molho de tomate, mozzarella, cogumelos, fiambre e orégãos
tomato sauce, mozzarella, mushrooms, ham and oregano
Tomatensauce, Mozzarella, Pilze, Schinken und Oregano
sauce de tomate, mozzarella, champignon, jambon et origan

SERRANA 15.25 €
molho de tomate, mozzarella, presunto, tomate, cogumelos e orégãos
tomato sauce, mozzarella, ham, tomato, mushrooms and oregano
Tomatensoße, Mozzarella, Schinken, Tomate, Pilzen und Oregano
tomato sauce, mozzarella, jambon, tomate, champignons et origan

MEDITERRÂNEA 15.50 €
molho de tomate, mozzarella, tomate fresco, mozzarella fresca,
azeitonas pretas e orégãos
tomato sauce, mozzarella, fresh tomatoes, fresh mozzarella,
black olives and oregano
Tomatensauce, Mozzarella, frische Tomaten, frischer Mozzarella,
schwarze Oliven und Oregano
sauce de tomate, mozzarella, tomates fraîches, mozzarella fraîche,
olives noires et origan


MAIN- -DISHES

DOURADA GRELHADA com batata cozida e legumes da época 17.50 €
grilled sea bream with boiled potatoes and seasonal vegetables
Gegrillte Goldbrasse mit Salzkartoffeln und Gemüse der Saison
dorade grillé accompagné de pommes de terre cuites et de légumes de saison

ROBALO GRELHADO com batata cozida e legumes da época 18.00 €
grilled sea bass with boiled potatoes and seasonal vegetables
Gegrillte Wolfsbarsch grillé mit Salzkartoffeln und Gemüse der Saison
bar grillé accompagné de pommes de terre cuites et de légumes de saison

FRANGO GRELHADO com ou sem piri-piri, 15.00 €
batata frita e salada mista
grilled chicken, with or without piri-piri, french fries and mixed salad
Gegrilltes Hähnchen mit oder ohne Piri-Piri,
Pommes Frites und gemischtem Salat
poulet grillé, avec ou sans piri-piri, frites et salade mixte

BIFE DO LOMBO GRELHADO, 18.50 €
molho Béarnaise, batata frita e salada mista
grilled tenderloin steak, Béarnaise sauce, french fries and mixed salad
Gegrilltes Filetsteak, Sauce Béarnaise, Pommes Frites und gemischter Salat
filet de bœuf grillé, sauce béarnaise, frites et salade mixte

 SEITAN GRELHADO, batata frita e salada mista 15.00 €
grilled seitan, french fries and mixed salad
Gegrillter Seitan, Pommes Frites und gemischter Salat
seitan grillé, frites et salade mixte

EXTRAS :

 SALADA MISTA PEQUENA 5.50 €
small mixed salad . kleiner gemischtem Salat . petite salade mixte

 SALADA MISTA GRANDE 8.50 €
large mixed salad . großer gemischtem Salat . grande salade mixte

BATATA FRITA 5.00 €
french fries . Pommes frites . frites

BATATA PALA-PALA 4.00 €
chips . Kartoffelchips . chips

SPECIAL- -MENU

★ PARA MAIS INFORMAÇÕES SOBRE ALERGIAS,
MENUS ESPECIAIS SEM GLÚTEN E MENUS INFANTIS,
CONSULTE A NOSSA EQUIPA ANTES DE EFETUAR O PEDIDO.

for more information on special menus for allergies,
intolerances and children's menus,
please consult our team before placing your order.

Weitere Informationen über Allergien,
Gluten-Freie Menus und Kindermenüs,
fragen Sie unsere Mitarbeiter bevor Sie ihre Bestellung machen.

pour toute information sur les allergies,
menus sans gluten et menus pour les enfants,
veuillez consulter notre équipe avant d'effectuer votre commande.

DES- -SERTS

SALADA DE FRUTAS 6.75 €
fruit salad . Obstsalat . salade de fruits

TARTE DE MAÇÃ COM GELADO DE BAUNILHA 7.50 €
apple pie with vanilla ice cream
Apfelkuchen mit Vanille Eiscreme
tarte aux pommes et crème glacée de vanilla

BOLO DE CHOCOLATE 7.25 €
chocolate cake . Schokoladenkuchen . gâteau au chocolat

TORTA DE LARANJA 7.50 €
orange cake roll . Orange-Biskuitrolle . gâteau roulé à l'orange

ICE CREAM :

BANANA SPLIT 8.20 €
gelados de nata, de morango e de chocolate, com banana, chantilly e topping de chocolate
cream, strawberry and chocolate ice creams, with banana, whipped cream and chocolate topping
Sahneeis, Erdbeereneis, Schokoladeneis, Banane, Schlagsahne und Schokoladentopping
crème glacée à la fraise et au chocolat, banane, chantilly et topping de chocolat

FALÉSIA 8.50 €
gelados de pistáchio, de noz, e de caramelo, com nozes e topping de caramelo
pistachio, walnut, and caramel ice creams, with walnuts and topping of caramel
Pistazien-, Walnuss- und Karamelleis mit Walnüssen und Karamelltopping
glaces à la pistache, aux noix et au caramel, avec noix et topping de caramel

SWEET TOUCH 8.75 €
gelados de morango, de baunilha e de nata, com morangos e topping de morango
strawberry, vanilla and cream ice creams, with strawberries and strawberry topping
Erdbeer-, Vanille- und Sahneis mit Erdbeerstückchen und Erdbeertopping
crème glacée à la fraise, à la vanille et à la crème avec fraise et topping de fraise

portobay discounts

10% GOURMET
10% PRESTIGE
15% PRESTIGE GOLD

* NENHUM PRATO, PRODUTO ALIMENTAR OU BEBIDA, INCLUINDO O COUVERT, PODE SER COBRADO SE NÃO FOR SOLICITADO PELO CLIENTE OU POR ESTE FOR INUTILIZADO. IVA INCLUÍDO

no dish, food product or drink, including the couvert, can be charged if not requested or used by the customer. VAT included

Kein Gericht, Lebensmittel oder Getränk, Couvert enthalten, wird berechnet, wenn es nicht vom Kunden bestellt oder verzehrt wird. Mehrwertsteuer inbegriffen

aucun plat, produit alimentaire ou boisson, y compris le couvert, ne peut être facturé s'il n'est pas demandé ou consommé par le client. prix TTC



#PORTOBAY      
